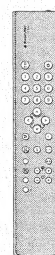
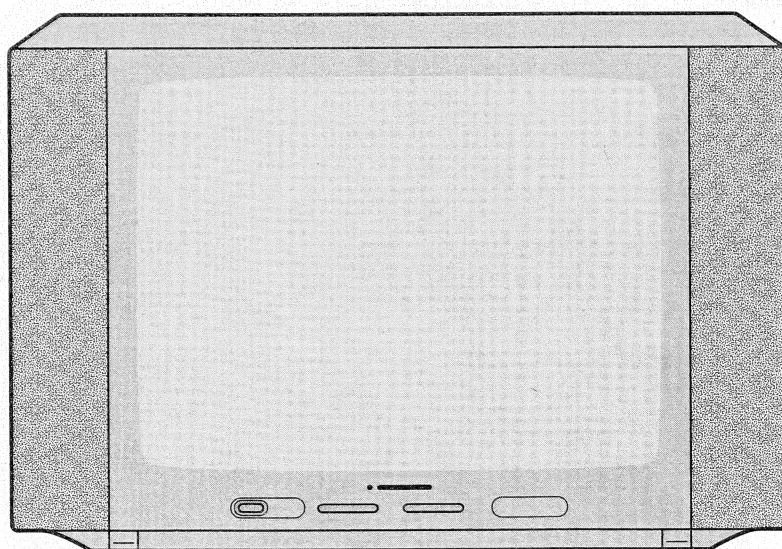




||| TV

BT 70 - 26 VTM

7 666 501



TC 144

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning

Operating Instructions
Instrucciones de manejo
Bruksanvisning

Mode d'emploi
Instruções de utilização

Inhaltsverzeichnis

Eigenschaften des Gerätes und wichtige Hinweise	
Eigenschaften des Gerätes	3
Zu Ihrer Sicherheit	3
Was kann die Ursache sein?	3
Reinigung und Pflege	3
Aufstellen und Anschließen	4
Die erste Inbetriebnahme	
Einschalten	5
Sender speichern mit »ATS«	5
Andere Fernsehprogramme wählen	5
Lautstärke einstellen	5
Allgemeine Bedienung	
Einschalten	6
Ausschalten	6
Einschalten aus Bereitschaft	6
Andere Fernsehprogramme wählen	6
Anzeige aufrufen	6
Lautstärke einstellen	7
Tonstop	7
Helligkeit einstellen	7
Farbstärke einstellen	7
Kontrast einstellen	7
Klang einstellen	8
Uhrzeit	9
Sleep Timer aktivieren	9
Videotext	
Was ist Videotext?	10
Wichtiger Hinweis	10
Umschalten auf Videotext-Betrieb	10
Wählen der Seiten	10
Seiten wählen, ohne Seitennummern einzugeben	10
Doppelte Schriftgröße	11
Fernsehen während des Videotext-Betriebes	11
Videotextseiten mit Unterseiten	11
Antwortfreigabe	11
Stop-Funktion	11
Kurzwahl für einige Videotext-Funktionen	11
Zurückschalten auf Fernseh-Betrieb	11
Was läßt sich an das Fernsehgerät anschließen?	
Videogerät oder Satelliten-Empfänger	12
Decoder	12
Wiedergabe über die Antennenbuchse	13
Kopfhörer	13
Speichern neuer Sender	14
Die Reihenfolge gespeicherter Sender vertauschen ..	15
Was ist, wenn ...?	
Bild und/oder Ton sind gestört	16
Bild- und/oder Ton-Einstellungen sind stark verstellt	16
Programmplätze 10-99 sind nicht einschaltbar	16
Anschlüsse	17
Bedienelemente der Fernbedienung	18

Eigenschaften des Gerätes und wichtige Hinweise

Eigenschaften des Gerätes

Programmplätze:	99 für Fernsehprogramme und 1 für AV-Wiedergabe
Anschlüsse an der Frontseite:	1 Video-Buchse (Eingang, Cinch) 2 Audio-Buchsen (Ton-Eingänge, Cinch) 1 Kopfhörer-Buchse (Stereo-Klinkenbuchse, 3,5 mm ø) (Die Buchsen lassen sich abdecken)
an der Rückseite:	1 Euro-AV-Buchse (21-polig)
Besonderheiten:	ATS (Auto Tuning System) Videotext Sleep Timer Das Fernsehgerät schaltet sich automa- tisch nach einer vorgegebenen Laufzeit in Bereitschaft. Hotel-Mode
Netzspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz Regelbereich des Netzteiles von 190 V bis 264 V
Energieverbrauch:	ca. 80 Wh im Betrieb ca. 8 Wh in Bereitschaft
Empfangsteil:	Kanäle 01 bis 99 und Sonderkanäle S01 bis S99
Fernsehnormen:	TV-Norm B/G und H, Farbnorm PAL und SECAM, Tonnorm FM, FM-Stereo und NICAM TV-Norm L/L', Farbnorm SECAM, Tonnorm AM und NICAM TV-Norm I, Farbnorm PAL, Tonnorm FM und NICAM TV-Norm D/K/K', Farbnorm SECAM und PAL, Tonnorm FM, FM-Stereo und NICAM
Ton-Endstufen:	2 x 8 Watt (Musik) 2 x 4 Watt (Sinus)
Abmessungen:	796 (B) x 540 (H) x 471 (T) mm


Hinweis gemäß behördlicher Vorschriften:

Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt. Beschleunigungsspannung maximal 27 kV. Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Veränderungen der Hochspannung oder Auswechseln der Bildröhre, können dazu führen, daß Röntgenstrahlen in verstärktem Ausmaße auftreten. Ein so verändertes Gerät entspricht nicht mehr der Zulassung und darf infolgedessen nicht mehr betrieben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

- Schützen Sie das Fernsehgerät vor Feuchtigkeit. Sie vermeiden dadurch Kurzschlüsse und schützen sich vor elektrischem Schlag. Stellen Sie bitte keine Gefäße die mit Flüssigkeit gefüllt sind, z. B. Blumenvasen, auf das Fernsehgerät.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich wegen einer Reparatur unbedingt an Ihren Fachhändler.
- Bei Gewitter ist es möglich, daß das Fernsehgerät durch direkten Blitzschlag in die Antennenanlage oder ins Stromnetz beschädigt wird. Dies können Sie nur verhindern, wenn Sie Antennenstecker und Netzstecker ziehen.

Was kann die Ursache sein?

Die Reichweite der Fernbedienung wird kleiner oder es wird » BATTERY« eingeblendet. Wahrscheinlich muß die Batterie ersetzt werden.



Schützen Sie die Umwelt!
Verbrauchte Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!

Bitte bei Ihrem Fachhändler oder einer Sammelstelle für Sonderstoffe abliefern.

Reinigung und Pflege

Zum Reinigen des Gehäuses verwenden Sie bitte nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie die Anwendung von scharfen Reinigungsmitteln.

Für den Bildschirm verwenden Sie ein feuchtes Fensterleder.

Aufstellen und Anschließen

Aufstellen

Achten Sie darauf, daß kein helles Licht oder Sonnenschein auf den Bildschirm fallen kann. Die Farben wirken sonst zu blaß und das Bild verliert an Brillanz.

Wir empfehlen Ihnen, den Hintergrund, vor dem das Fernsehgerät steht, bei Dunkelheit etwas zu erhellen. Ihre Augen werden so vor schädigenden starken Kontrastunterschieden bewahrt.

Keine Magnetfelder

Das Fernsehgerät sollte nicht neben Geräten stehen, die von starken Magnetfeldern umgeben sind, z. B. Lautsprecherboxen oder Motoren. Solche Magnetfelder können Farbflecken auf dem Bildschirm verursachen.

Sollte es doch einmal geschehen, schalten Sie das Fernsehgerät mit der Netztaste aus und rücken Sie Fernsehgerät und magnetische Quelle weiter auseinander.

Nach ca. 15 Minuten, wenn das Fernsehgerät abgekühlt ist, schalten Sie es wieder ein und die Farbflecken werden beseitigt sein.

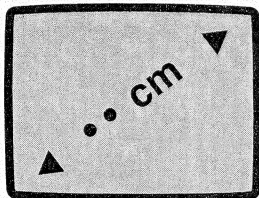
Kühlung

Sorgen Sie dafür, daß die Luftzirkulation nicht beeinträchtigt wird. Stellen Sie das Gerät nicht neben einem Heizkörper auf und achten Sie stets darauf, daß die Lüftungslöcher der Rückwand nicht bedeckt werden.

Wenn sich Wärme im Gerät staut, kann dies zu Schäden führen.

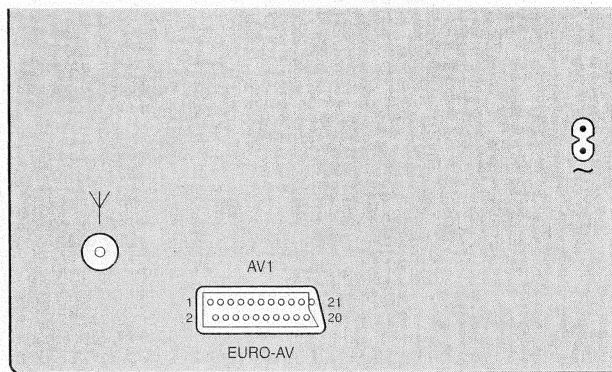
Betrachtungsabstand

Um einen guten Bildeindruck zu bekommen und um die Augen zu schonen, ist der Betrachtungsabstand wichtig. Der Betrachtungsabstand hängt von der Bildschirmgröße ab. Wenn Sie die Bildschirmdiagonale mit 5 multiplizieren, haben Sie den richtigen Betrachtungsabstand.



Antennenanschluß

Verbinden Sie die Antennenanlage des Hauses mit der Antennenbuchse Υ an der Rückseite des Fernsehgerätes. Wollen Sie auch einen Videorecorder anschließen, so verbinden Sie die Antennenanlage des Hauses mit dem Antenneneingang des Videorecorders und den Antennenausgang des Videorecorders mit der Antennenbuchse Υ des Fernsehgerätes.



Netzanschluß

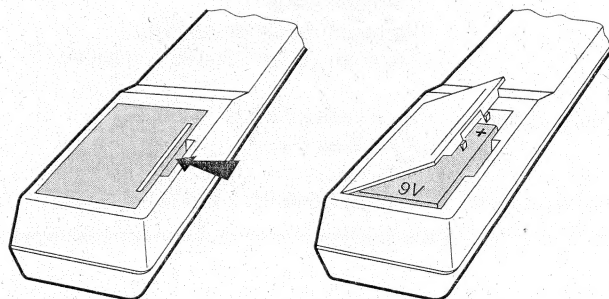
Schließen Sie das Fernsehgerät mit dem beiliegenden Netzkabel an eine 220-240 V~ Steckdose an.

Wenn Sie einen Videorecorder wie unter »Antennenanschluß« beschrieben mit dem Fernsehgerät verbunden haben, schließen Sie ihn ebenfalls an eine Steckdose an. Ohne Netzspannung für den Videorecorder bekommen Sie sonst kein Fernsehbild von der Haus-Antenne.

Wichtiger Hinweis!

Dieses Fernsehgerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzkabel oder dem Original-Blaupunkt-Ersatzteil betrieben werden.

Einsetzen der Batterie in die Fernbedienung



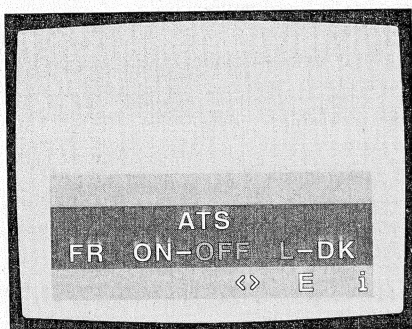
Einschalten

Drücken Sie am Gerät die Netztaste **01**.
Neben der Netztaste leuchtet eine Betriebsanzeige auf und nach einigen Sekunden wird der Bildschirm hell.

Sender speichern mit »ATS«

ATS ist ein System zum automatischen Suchen und Speichern der Sender.

Drücken und halten Sie Taste **C/S** solange, bis das Anzeigenfeld erscheint.



ON oder **OFF** ist rot.

Für einen Standort in Frankreich muß **ON** rot sein.

Für einen Standort im Grenzgebiet zu Frankreich muß **OFF** und **L** rot sein.

Für einen Standort in einem osteuropäischen Land muß **OFF** und **DK** rot sein.

Für andere mögliche Standorte muß **OFF** rot sein. Es kann dabei **L** oder **DK** rot sein.

Umschalten können Sie durch Drücken der Taste **<** oder **>**.

Drücken Sie Taste **E** und der Suchlauf startet. Er durchläuft alle Bereiche und speichert jeden Sender den er findet.

Ist der Suchlauf beendet, erscheint das Programm des Senders, der auf Programmplatz 1 gespeichert ist.

Andere Fernsehprogramme wählen

Durch Drücken der Taste **^** schalten Sie vorwärts, mit Taste **v** rückwärts von einem Programmplatz zum anderen.

Lautstärke einstellen

Drücken und halten Sie Taste **<** oder **>** solange, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Allgemeine Bedienung


Einschalten

Drücken Sie am Gerät die Netztaste **0I**.

War das Gerät vor dem Ausschalten mit Netztaste im Fernsehbetrieb, erscheint nach einigen Sekunden das Bild des Senders, der auf Programmplatz 1 gespeichert ist.

War das Gerät vor dem Ausschalten in Bereitschaft, ist es wieder in Bereitschaft. Die Bereitschaftsanzeige leuchtet.


Ausschalten


Sie können das Fernsehgerät mit Taste  der Fernbedienung ausschalten, wenn Sie zwischendurch nicht fernsehen wollen. Das Fernsehgerät bleibt in Bereitschaft, die Betriebsanzeige leuchtet weiter.

10 Minuten nach Sendeschluß oder bei Senderausfall schaltet sich das Fernsehgerät selbsttätig in Bereitschaft.

Wenn Sie längere Zeit, z. B. auch über Nacht, nicht fernsehen wollen, schalten Sie bitte das Gerät mit der Netztaste **0I** aus.

Einschalten aus Bereitschaft

Mit jeder Zifferntaste, mit Taste **^**, mit Taste  oder mit Taste **0/AV** kann das Gerät vom Sitzplatz aus wieder eingeschaltet werden.

- Wenn Sie eine Zifferntaste benutzen, ist sofort der entsprechende Programmplatz eingeschaltet.
- Wenn Sie Taste **^** oder Taste  benutzen, ist es der Programmplatz, der zuletzt eingeschaltet war.
- Wenn Sie Taste **0/AV** benutzen, ist es der AV-Programmplatz.

Andere Fernsehprogramme wählen

Andere Fernsehprogramme können Sie mit den Zifferntasten oder mit den Tasten **^** und **v** wählen.

Mit den Zifferntasten

Für einen der einstelligen Programmplätze 1 - 9 drücken Sie die entsprechende Zifferntaste **1 - 9**.

Für einen der zweistelligen Programmplätze 10 - 99 drücken Sie die Zifferntaste für die Zehnerstelle und sofort danach die Zifferntaste für die Einerstelle.

Für Programmplatz 10 also 1 und 0, für 23 also 2 und 3 usw.

Achtung!

Sollten sich die Programmplätze 10 - 99 nicht einschalten lassen, sehen Sie unter »Was ist, wenn ...?«, Seite 16.

Mit den Tasten **^** und **v**

Durch Drücken der Taste **^** schalten Sie vorwärts, mit Taste **v** rückwärts von einem Programmplatz zum anderen.

Achtung!

Mit Taste **^** oder **v** können Sie nur belegte Programmplätze einschalten. Sobald ein nicht belegter Programmplatz erreicht wird, folgt der AV-Programmplatz und dann wieder Programmplatz 1.

Am Gerät

Auch am Gerät sind zwei Tasten zum Umschalten auf andere Programmplätze, **P** **v/^**.

Anzeige aufrufen

Nach jedem Umschalten auf einen anderen Programmplatz wird die Nummer des neuen Programmplatzes kurzzeitig eingeblendet.

Wenn Sie diese Einblendung dauernd haben möchten, drücken Sie Taste **i**.

Es wird Ihnen dann außerdem kurzzeitig angezeigt, ob die laufende Sendung mit Monoton oder mit Stereoton oder mit Zweikanalton übertragen wird.

Lautstärke einstellen

Drücken und halten Sie Taste **<** oder **>** solange, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Eine veränderte Einstellung ist automatisch gespeichert. Sie ist auf allen Programmplätzen um den gleichen Wert verändert.

Am Gerät

Auch am Gerät sind zwei Tasten zum Einstellen der Lautstärke, **</>**.

Tonstop

Wollen Sie den Ton abschalten, z. B. um zu telefonieren, so drücken Sie Taste **⏏**. Oben rechts im Bild erscheint ein durchgestrichener Lautsprecher.

Durch nochmaliges Drücken der Taste **⏏** wird der Ton wieder eingeschaltet.

Der Ton wird auch wieder eingeschaltet, wenn Sie auf einen anderen Programmplatz umschalten.

Helligkeit einstellen

mit Taste **☀ -** oder **+**.

Eine veränderte Einstellung ist automatisch gespeichert.

Farbstärke einstellen

mit Taste **⊕ -** oder **+**.

Eine veränderte Einstellung ist automatisch gespeichert.

Kontrast einstellen

Drücken Sie nacheinander Taste **i** und Taste **E**.

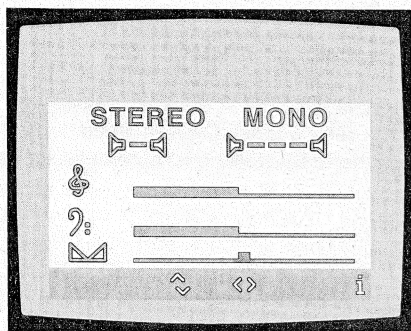
Verändern Sie den Kontrast durch Drücken der Taste **<** oder **>**. Eine veränderte Einstellung ist automatisch gespeichert.

Allgemeine Bedienung

Klang einstellen

Für Klangeinstellungen benötigen Sie das Audio-Anzeigenfeld.

Drücken Sie nacheinander Taste **i** und Taste **⏮**.
Im Bild erscheint das Anzeigenfeld.



Mono, Stereo, Zweikanalton

Je nach Art der laufenden Sendung finden Sie in der ersten Zeile:

MONO (Sendung mit Monoton)

Keine Einstellung möglich.

STEREO **MONO** (Sendung mit Stereoton)

Wenn eine Sendung mit Stereoton gestört sein sollte, können Sie auf Monoton umschalten.

Drücken Sie Taste **<** oder **>**. **MONO** wird rot.

Durch nochmaliges Drücken der Taste **<** oder **>** schalten Sie auf **STEREO** zurück.

Nach jedem Einschalten ist das Gerät, wenn es eine Sendung mit Stereoton empfängt, auf **STEREO** geschaltet.

Wenn Sie die Umschaltung auf Monoton dauernd erhalten wollen, schalten Sie auf **MONO** und drücken dann Taste **E**. **MONO** erscheint jetzt gelb.

Auf Stereoton zurück schalten Sie, indem Sie Taste **E** drücken und wieder auf **STEREO** schalten.

DUAL A B

(Sendung mit Zweikanalton, z. B. zwei Sprachen zu einem Film)

Sie schalten von Tonkanal **A** auf **B** und von **B** auf **A** durch wiederholtes Drücken der Taste **<** oder **>**.

Nach dem Einschalten ist das Gerät auf Tonkanal **A** geschaltet, wenn es eine Sendung mit Zweikanalton empfängt.

Basisbreite (Raumklang)

Drücken Sie Taste **^** oder **v** sooft, bis das Symbol **⏮** rot angezeigt wird.

Wenn Sie Taste **<** oder **>** drücken, so hat dies eine ähnliche Wirkung, als würden die Lautsprecherboxen einer Stereoanlage weiter auseinander gestellt.

Durch nochmaliges Drücken der Taste **<** oder **>** wird dieser Effekt wieder aufgehoben.

Nach jedem Einschalten des Fernsehgerätes ist immer der Grundzustand eingestellt.

Höhen, Bässe oder Balance verändern

Drücken Sie wiederholt Taste **^** oder **v** bis entweder das Symbol **♩** (Höhen) oder **♩** (Bässe) oder **⏮** (Balance) rot angezeigt wird.


Verändern Sie die Einstellung durch Drücken der Taste **<** oder **>**.


Eine veränderte Einstellung ist automatisch gespeichert.

Durch Drücken der Taste **i** verschwindet das Anzeigenfeld.

Uhrzeit

Der Videotextdecoder in diesem Gerät bietet die Möglichkeit, sich die Uhrzeit in das Bild einblenden zu lassen. Bedingung ist nur, der Sender, der gerade empfangen wird, muß auch Videotext senden.

Drücken Sie die Taste  und die Uhrzeit erscheint rechts oben im Bild.

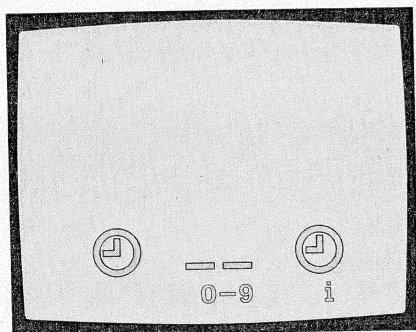
Durch nochmaliges Drücken der Taste  verschwindet die Einblendung.

Die Einblendung verschwindet automatisch, wenn Sie auf einen anderen Programmplatz umschalten.

Sleep Timer aktivieren

Sie können eine Laufzeit zwischen 01 und 99 Minuten vorgeben, danach schaltet sich das Fernsehgerät selbsttätig in Bereitschaft.

Drücken Sie nacheinander Taste **i**, Taste **E** und Taste **i**. Es erscheint für ca. 5 Sekunden unten im Bild eine Einblendung.



Innerhalb dieser Zeit können Sie mit den Zifferntasten die gewünschte Laufzeit eingeben. Nach der Eingabe verschwindet die Einblendung automatisch.

Videotext

Was ist Videotext?

Videotext nennt man eine zusätzliche Information, die gleichzeitig mit dem Fernsehprogramm von den Fernsehsendern ausgestrahlt wird.

Mit Hilfe des Videotextdecoders in Ihrem Fernsehgerät, können Sie diese zusätzliche Information auf dem Bildschirm sichtbar machen.

Videotext erscheint in Form von Texten und grafischen Darstellungen oder als Untertitel zu Fernsehprogrammen. Letzteres ist als Hilfe für hörgeschädigte Personen gedacht.

Videotext wird seitenweise übertragen.

Die Seiten sind nummeriert.

Sie werden mit Hilfe der Fernbedienung gewählt.

Wichtiger Hinweis

Wenn das Antennensignal nicht einwandfrei ist, können Videotextseiten fehlerhaft wiedergegeben werden, obwohl das Fernsehgerät fehlerfrei ist.

Die Gefahr besteht besonders dann, wenn das Fernsehbild verrauscht ist oder wenn es Doppelbilder hat.

Lassen Sie bitte Ihre Antennenanlage überprüfen.

Umschalten auf Videotext-Betrieb

Drücken Sie Taste **TV** / .

Nach dem ersten Umschalten vom Fernseh-Betrieb auf Videotext-Betrieb erscheint die Übersicht Seite 100, sonst die zuletzt gesehene Seite.

Sie erreichen Seite 100 auch, wenn Sie Taste **i** drücken.


Wählen der Seiten

Dieser Videotext-Decoder kann Videotextseiten bis Seitennummer 899 empfangen.

Mit den Zifferntasten geben Sie die Seitennummer ein.

Links oben auf dem Bildschirm wird die gewählte Seitennummer angezeigt.

Sobald die Seite gefunden ist, erscheint sie auf dem Bildschirm.

Eine folgende Seitennummer, die um 1 höher ist, wählen sie direkt mit der **grünen** Taste (.

Zurück um eine Seite mit der **roten** Taste.

Seiten wählen, ohne Seitennummern einzugeben

Probieren Sie diese Funktion am besten mit Hilfe der Übersicht, Seite 100.

Drücken Sie Taste **V** oder **Λ**.

Auf der ersten oder auf der letzten Seitennummer der Übersicht blinkt ein rechteckiger Zeiger.

Verschieben Sie den Zeiger mit Taste **Λ** oder **V** auf die gewünschte Seitennummer und drücken Sie Taste **E**.


Die Seite erscheint.

Wenn diese wieder Seitennummern enthält, so können Sie in der beschriebenen Weise wieder eine Seite wählen usw.

Doppelte Schrifthöhe

Sie können doppelte Schrifthöhe wählen.

Drücken Sie Taste **AUX**. Am unteren Bildrand erscheint ein Streifen mit verschiedenen Symbolen.

Verschieben Sie das blaue Feld durch Drücken der Taste **<** oder **>** bis  und drücken Sie Taste **E**.

Es erscheint zunächst die **obere** Hälfte der Seite und nach nochmaligem Drücken dieser Taste die **untere** Hälfte.


Wenn Sie die Taste **E** noch einmal drücken, erscheint diese Seite wieder mit **normaler** Schrifthöhe.


Fernsehen während des Videotext-Betriebes

Sie können während des Videotext-Betriebes auf das Fernsehbild umschalten.

Das ist nützlich, wenn Sie eine Seite gewählt haben, die vom Sender laufend aktualisiert wird, z. B. Sportmeldungen.

Drücken Sie Taste **AUX**. Am unteren Bildrand erscheint ein Streifen mit verschiedenen Symbolen.

Verschieben Sie das blaue Feld durch Drücken der Taste **<** oder **>** bis  und drücken Sie Taste **E**.

Sie können fernsehen, solange das Zeichen  oben links im Bild zu sehen ist, ist keine Änderung erfolgt.

Wenn eine neue Meldung kommt, erscheint links oben im Bild die Seitennummer.

Drücken Sie Taste **E**, und die aktualisierte Seite erscheint.

Es ist ebenfalls nützlich, wenn Sie nach Wählen einer Seite die Wartezeit mit Fernsehen überbrücken möchten.

Sobald die Seite »gefunden« ist, erscheint links oben im Bild ebenfalls die Seitennummer.

Videotextseiten mit Unterseiten

Wenn eine Nachricht länger ist als auf einer Seite darstellbar, so gibt es unter derselben Seitennummer Unterseiten.

Sie sind erkennbar an dem Zeichen **>>** oder **=>** rechts unten im Bildschirm und z. B. an **01/10** rechts oben.

01/10 bedeutet, erste von 10 Unterseiten.

Die Unterseiten erscheinen automatisch nacheinander. Einfluß auf die Umschaltgeschwindigkeit haben Sie nicht.

Wenn Sie gezielt eine der Unterseiten anwählen wollen, drücken Sie Taste **AUX**. Am unteren Bildrand erscheint ein Streifen mit verschiedenen Symbolen.

Verschieben Sie das blaue Feld durch Drücken der Taste **<** oder **>** bis **/00** und drücken Sie Taste **E**.

Auf dem Bildschirm erscheint unten z.B. **250 / 0001**.

Geben Sie mit den Zifferntasten die Nummer der Unterseite ein, z. B. **0009**.


Die gewählte Unterseite erscheint, sobald der Sender sie sendet. Sie bleibt dann solange auf dem Bildschirm, bis Sie eine neue Unterseite wählen oder bis Sie eine neue Seitennummer eingeben.

Um wieder eine neue Videotextseite wählen zu können, drücken Sie Taste **E**.

Antwortfreigabe

Lösungen von Rätseln oder **VPS-Zeiten** in Programmtabellen erscheinen **nicht**, wenn Sie eine entsprechende Seite wählen.

Drücken Sie Taste **AUX**. Am unteren Bildrand erscheint ein Streifen mit verschiedenen Symbolen.

Verschieben Sie das blaue Feld durch Drücken der Taste **<** oder **>** bis  und drücken Sie Taste **E** für die Textfreigabe.

Lösungen oder VPS-Zeiten werden wieder verdeckt wenn Sie die Taste **E** noch einmal drücken.

Stop-Funktion

Der Inhalt der gezeigten Seite wird nicht mehr aktualisiert und es wird nicht mehr auf weitere Unterseiten umgeschaltet.

Drücken Sie Taste **AUX**. Am unteren Bildrand erscheint ein Streifen mit verschiedenen Symbolen.

Verschieben Sie das blaue Feld durch Drücken der Taste **<** oder **>** bis **STOP** und drücken Sie Taste **E**.

Am oberen Bildrand wird **STOP** angezeigt.

Durch nochmaliges Drücken der Taste **E** wird die Funktion wieder aufgehoben.

Kurzwahl für einige Videotext-Funktionen

Doppelte Schrifthöhe mit Taste  +.

Videotext mit Unterseiten mit Taste  -.

Antwortfreigabe mit Taste **>**.

Stop-Funktion mit Taste **<**.

Zurückschalten auf Fernseh-Betrieb

Drücken Sie Taste **TV** / .

Was läßt sich an das Fernsehgerät anschließen?

Videogerät oder Satelliten-Empfänger

An das Fernsehgerät lassen sich Videogeräte wie Videorecorder, Camerarecorder, CD-Videogeräte usw. oder Satelliten-Empfänger anschließen.

Als Anschlußbuchsen sind dafür an der Rückseite eine Euro-AV-Buchse und an der Frontseite eine Video-Buchse (Cinch) mit zwei dazugehörigen Audio-Buchsen (Cinch).

Ist das anzuschließende Gerät mit einer Euro-AV-Buchse ausgestattet, schließen Sie es mit einem Euro-AV-Kabel an die Euro-AV-Buchse des Fernsehgerätes an.

Ist das anzuschließende Gerät mit Cinch-Buchsen ausgestattet, verwenden Sie Kabel mit Cinch-Steckern.

Achtung!

Wenn Sie die Euro-AV-Buchse benutzen, darf kein weiteres Gerät an der Frontseite angeschlossen sein und umgekehrt.

Um am Fernsehgerät die Wiedergabe über die Euro-AV-Buchse oder über die Buchsen an der Frontseite einzuschalten, drücken Sie Taste **0/AV**.

Hat das anzuschließende Gerät nur die Antennenbuchse, so lesen Sie bitte unter »Wiedergabe über die Antennenbuchse« auf der nächsten Seite.

Wie Sie Geräte mit anderen Buchsen anschließen können, beraten Sie bitte mit Ihrem Fachhändler. Er kennt die Spezialkabel und Adapter.

Hinweis:

Einstellungen wie Lautstärke, Helligkeit usw. werden bei Betrieb über die Euro-AV-Buchse vorgenommen, wie Sie es für den Fernsehbetrieb kennen.

Sie können für den AV-Programmplatz eigene vom Fernsehbetrieb abweichende Werte einstellen. Die Einstellungen sind automatisch gespeichert.

Nach dem Umschalten von einer Betriebsart zur anderen stellen sich die gespeicherten Einstellungen entsprechend ein.

Decoder (Entschlüsselungsgerät für Premiere, Teleclub ...)

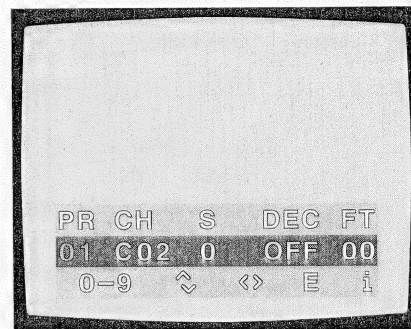
Es gibt Sender die zeitweise verschlüsselte Programme übertragen. Um sie zu entschlüsseln, brauchen Sie ein Entschlüsselungsgerät. Sie können es im Fachhandel mieten.

Schließen Sie den Decoder mit einem Euro-AV-Kabel an die Euro-AV-Buchse des Fernsehgerätes an.

Die Buchse muß dazu für den Decoder-Betrieb »präpariert« werden.

Schalten Sie den Programmplatz mit dem verschlüsselten Programm ein.

Drücken Sie Taste **C/S** und das Anzeigenfeld erscheint.



Drücken Sie Taste **<** oder **>** sooft, bis **OFF** unter **DEC** rot wird.

Schalten Sie von **OFF** auf **ON** durch Drücken der Taste **^** oder **v**.

Danach drücken Sie Taste **E**. Es erscheint das Anzeigenfeld für den nächsten Programmplatz.

Durch Drücken der Taste **i** verschwindet das Anzeigenfeld.

Sie erkennen einen »präparierten« Programmplatz an dem Punkt hinter dem **P** in der Programmplatz-Einblendung (z. B. **P. 1**).

Sollten Sie mehrere verschlüsselte Programme empfangen, »präparieren« Sie entsprechend.

Was läßt sich an das Fernsehgerät anschließen?

Wiedergabe über die Antennenbuchse

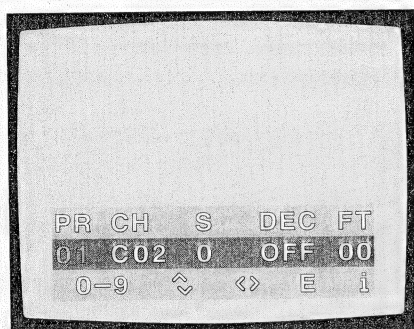
Diese Betriebsart ist nur dann zu empfehlen, wenn das anzuschließende Gerät keine Video- und Audio-Ausgangsbuchsen hat.

Das Fernsehgerät muß dazu auf den Kanal eingestellt werden, den das angeschlossene Gerät sendet.

Meistens ist es **Kanal 36**.

In der Bedienungsanleitung eines solchen Gerätes ist das angegeben.

Schalten Sie das angeschlossene Gerät auf Wiedergabe. Drücken Sie Taste **C/S** und das Anzeigenfeld erscheint.



Die Ziffern unter **PR** sind rot. Wählen Sie mit Taste **^** oder **v** einen freien Programmplatz.

Drücken Sie Taste **>** einmal. Unter **CH** wird **C** oder **S** rot. Wählen Sie **C**. Drücken Sie dazu Taste **^** oder **v**.

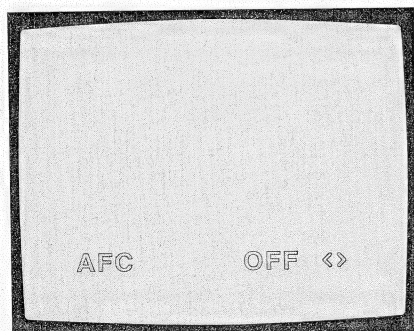
Drücken Sie Taste **>** und die Kanalnummer wird rot. Geben Sie mit den Zifferntasten die Kanalnummer **36** ein.

Danach drücken Sie Taste **E**. Es erscheint das Anzeigenfeld für den nächsten Programmplatz.

Durch Drücken der Taste **i** verschwindet das Anzeigenfeld.

Schalten Sie nun noch die automatische Feinabstimmung ein. Drücken Sie dazu nacheinander Taste **i**, Taste **E** und zweimal Taste **i**.


Unten im Bild erscheint für ca. 5 Sekunden eine Einblendung.

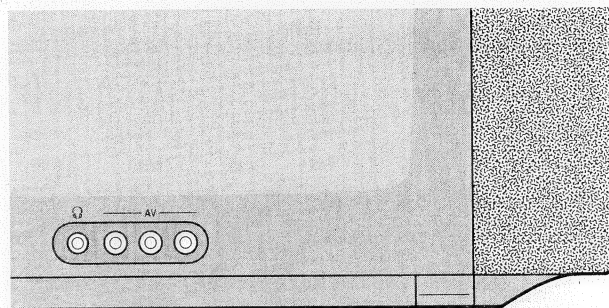


Schalten Sie innerhalb dieser Zeit von **OFF** auf **ON** durch Drücken der Taste **<** oder **>**.

Bei Wiedergabe schalten Sie immer diesen Programmplatz ein.

Kopfhörer

An die Buchse  kann ein Stereo-Kopfhörer angeschlossen werden (Impedanz 4 ... 600 Ohm).



Der Kopfhörer muß mit einem Stereo-Klinkenstecker 3,5 mm ø ausgerüstet sein.

Sobald Sie den Klinkenstecker in die Buchse stecken, werden die Lautsprecher des Fernsehgerätes ausgeschaltet.

Die Lautstärke im Kopfhörer läßt sich durch Drücken der Taste **<** oder **>** verändern.

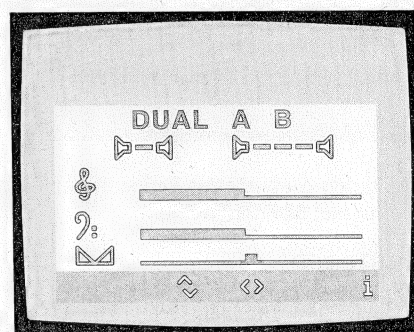
Eine veränderte Einstellung ist automatisch gespeichert.

Sendung mit Zweikanalton

Wenn Sie eine Sendung mit Zweikanalton empfangen, können Sie den Tonkanal **A** oder **B** im Kopfhörer empfangen.

Drücken Sie nacheinander Taste **i** und Taste **^**.

Es erscheint das Audio-Anzeigenfeld.

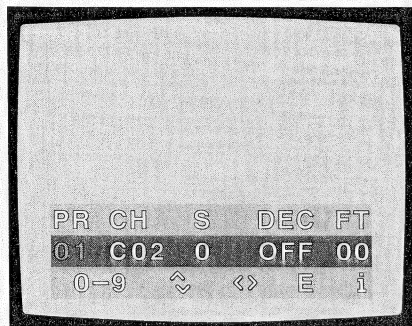


Sie schalten von Tonkanal **A** auf **B** und von **B** auf **A** durch wiederholtes Drücken der Taste **<** oder **>**.

Durch Drücken der Taste **i** verschwindet das Anzeigenfeld.

Speichern neuer Sender

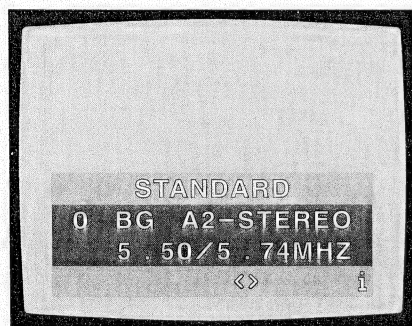
Drücken Sie Taste **C/S** und das Anzeigefeld erscheint.



Die Ziffern unter **PR** sind rot. Wählen Sie mit Taste **^** oder **v** einen freien Programmplatz.

Danach drücken Sie Taste **<** oder **>** sooft, bis die Ziffer unter dem **S** rot wird.

Drücken Sie Taste **^** oder **v**. Es erscheint ein neues Anzeigefeld.



Schalten Sie durch wiederholtes Drücken der Taste **<** oder **>** auf die Norm des Senders um.

- 0 BG A2-STEREO**
5 . 50/5 . 74 MHZ
(z. B. deutsche, österreichische, holländische Sender)
- 1 L AM**
6 . 50 MHZ
(z. B. französische Sender)
- 2 I FM/NICAM**
6 . 00/6 . 552 MHZ
(z. B. englische, irische Sender)
- 3 DK A2-STEREO**
6 . 5/6 . 258 MHZ
(z. B. tschechische Sender)
- 4 BG FM/NICAM**
5 . 50/5 . 85 MHZ
(z. B. belgische, dänische, norwegische, schwedische, finnische, spanische, portugiesische Sender)
- 5 L AM/NICAM**
6 . 50/5 . 85 MHZ
(z. B. französische Sender)
- 6 DK A2-STEREO**
6 . 50/6 . 742 MHZ
(z. B. chinesische Sender)

7 DK FM/NICAM

6 . 50/5 . 85 MHZ

(z. Zt. noch keine Sender)

Drücken Sie Taste **i**. Es erscheint wieder das vorige Anzeigefeld.

Drücken Sie Taste **<** oder **>** sooft, bis unter **CH** das **C** oder das **S** rot wird.

C steht für Standardkanäle 01 bis 99.

S steht für Sonderkanäle S01 bis S99.

Wenn Sie den Kanal des neuen Senders kennen, schalten Sie durch Drücken der Taste **^** oder **v** entsprechend auf **C** oder **S**.

Wenn Sie den Kanal nicht kennen, lassen Sie **C** oder **S** stehen, wie vorgefunden.

Drücken Sie dann Taste **>** und die Kanalnummer wird rot.

Geben Sie mit den Zifferntasten die Kanalnummer ein.

Bei einstelligen Kanalnummern zuerst die **0**.

Wenn Sie die Kanalnummer nicht kennen drücken Sie Taste **^** oder **v** um den Suchlauf zu starten. Er läuft bis er einen Kanal findet und bleibt stehen. Starten Sie den Suchlauf sooft, bis der neue Sender gefunden ist.

Drücken Sie Taste **E**. Es erscheint das Anzeigefeld für den nächsten Programmplatz.

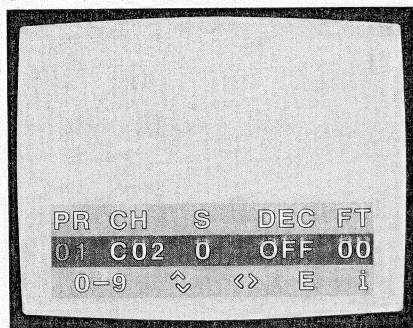
Gibt es einen weiteren Sender, den Sie empfangen möchten, gehen Sie wie beschrieben vor.

Durch Drücken der Taste **i** verschwindet das Anzeigefeld.

Die Reihenfolge gespeicherter Sender vertauschen

Sie können gespeicherte Sender auf andere Programmplätze umsetzen und so die Reihenfolge verändern.

Drücken Sie Taste **C/S** und es erscheint das Anzeigenfeld.



Unter **PR** steht die Nummer des Programmplatzes.

Schalten Sie durch Drücken der Taste **Λ** oder **∇** den Programmplatz ein, dessen gespeicherter Sender auf einen anderen Programmplatz umgesetzt werden soll.

Geben Sie nun mit den Zifferntasten die Nummer des Programmplatzes ein, auf den der Sender soll.

Für einstellige Programmplätze geben Sie zuerst die **0** ein.

Danach drücken Sie Taste **E** um die Eingabe zu speichern. Es erscheint das Anzeigenfeld für den nächsten Programmplatz.

Für jede weitere Änderung der Reihenfolge verfahren Sie wie beschrieben.

Durch Drücken der Taste **i** verschwindet das Anzeigenfeld.

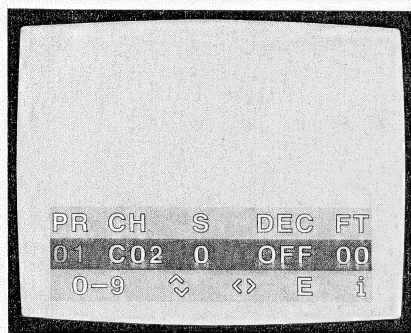
Was ist, wenn ...?

Bild und/oder Ton sind gestört

Die Fernsehprogramme werden durch eine Abstimmautomatik scharf eingestellt. An einem ungünstigen Standort kann der Empfang einzelner Programme trotzdem nicht gut sein. Sie können eventuell eine Verbesserung erreichen.

Wählen Sie den Programmplatz, dessen Abstimmung verändert werden soll.

Drücken Sie Taste **C/S** und es erscheint das Anzeigenfeld.



Drücken Sie Taste **<** oder **>** sooft, bis die Ziffern unter **FT** farbig werden.

Drücken Sie zuerst Taste **^** einige Sekunden und danach Taste **v**. Beobachten Sie dabei das Bild.

Ist die bestmögliche Einstellung erreicht, beenden Sie die Abstimmung durch Drücken der Taste **E**. Es erscheint das Anzeigenfeld für den nächsten Programmplatz.

Durch Drücken der Taste **i** verschwindet das Anzeigenfeld.

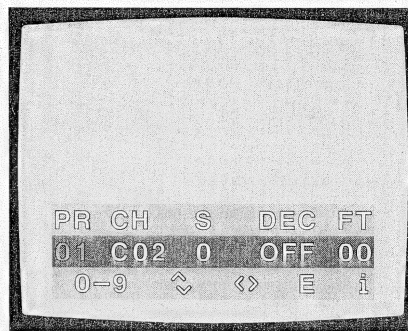
Bild- und/oder Ton-Einstellungen sind stark verstellt

Durch zweimaliges Drücken der Taste **E** werden die ab Werk eingegebenen Werte wieder eingestellt.

Programmplätze 10-99 sind nicht einschaltbar

Wenn auf einem der Programmplätze bis 10 kein Sender gespeichert ist, sind alle zweistelligen Programmplätze gesperrt. Speichern Sie einen Sender auf dem Programmplatz.

Drücken Sie Taste **C/S** und das Anzeigenfeld erscheint.

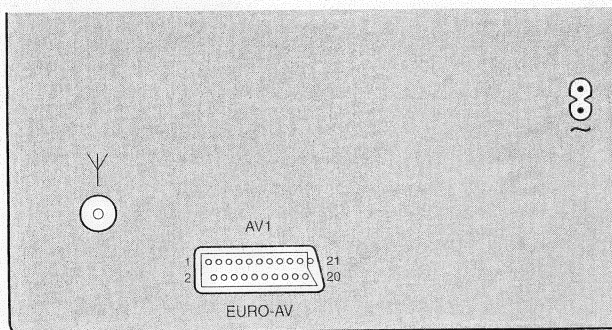


Schalten Sie auf den Programmplatz durch Drücken der Taste **^** oder **v**.

Drücken Sie Taste **<** oder **>** sooft, bis die Kanalnummer unter **CH** rot wird.

Geben Sie mit den Zifferntasten eine beliebige Kanalnummer ein und drücken dann Taste **E**. Es erscheint das Anzeigenfeld für den nächsten Programmplatz.

Nach Drücken der Taste **i** verschwindet das Anzeigenfeld und die zweistelligen Programmplätze lassen sich jetzt mit den Zifferntasten einschalten.



Buchse Y

Haus-Antenne oder Kabelfernsehanschluß

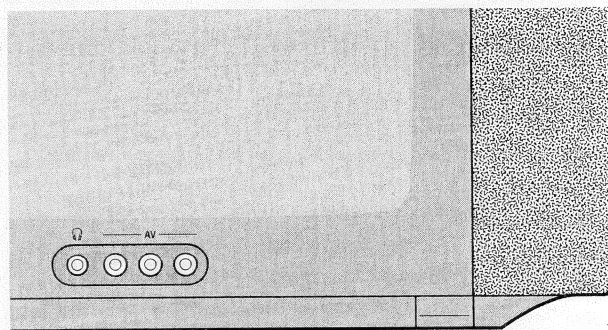
Euro-AV-Buchse

Ein- und Ausgänge für Audio (Ton)- und Videosignale
Eingänge für RGB-Signale

Beschaltung der Buchse:

- 1 = Ausgang Audiosignal, rechter Kanal
- 2 = Eingang Audiosignal, rechter Kanal
- 3 = Ausgang Audiosignal, linker Kanal
- 4 = Masse
- 5 = Masse Blau
- 6 = Eingang Audiosignal, linker Kanal
- 7 = Eingang Blau
- 8 = Eingang für Schaltspannung
(12 V bei Wiedergabe sonst 0 V)
- 9 = Masse Grün
- 10 = frei
- 11 = Eingang Grün
- 12 = frei
- 13 = Masse Rot
- 14 = frei
- 15 = Eingang Rot
- 16 = Eingang Blanking
- 17 = Masse Video
- 18 = Masse Blanking
- 19 = Ausgang Videosignal
- 20 = Eingang Videosignal oder
Eingang Synchronsignal bei RGB-Betrieb
- 21 = Steckermasse

Netzanschluß



Kopfhörer-Buchse

Stereo-Klinkenbuchse, 3,5 mm ø

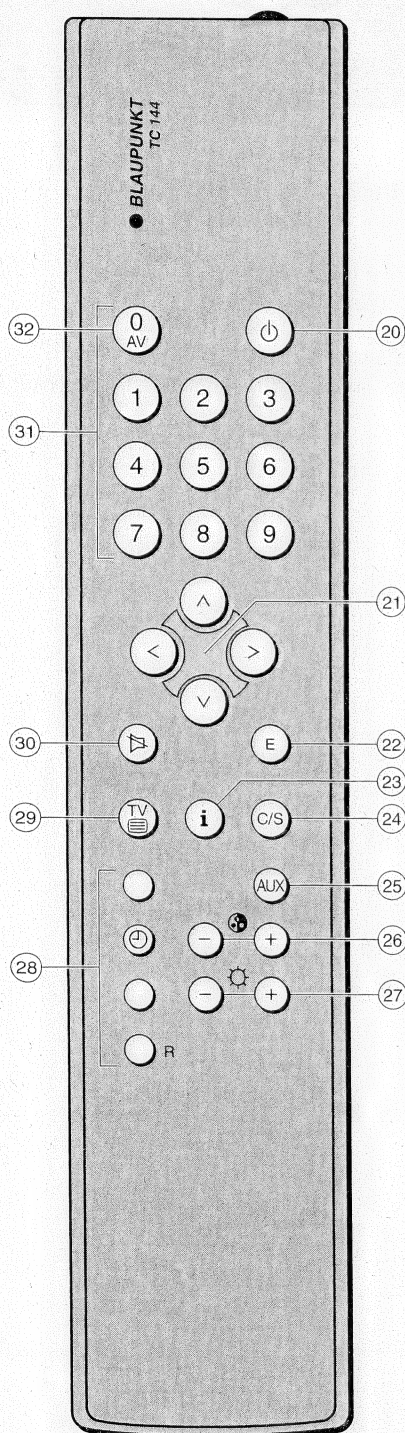
Video-Buchse (Cinch, gelb)

Eingang für Videosignale

Audio-Buchsen (Cinch, weiß und rot)

Ton-Eingang, linker und rechter Kanal oder linker Kanal für Monoton

Bedienelemente der Fernbedienung



- (20) Taste ⏻**
zum Ausschalten. Gerät bleibt in Bereitschaft.
Zum Einschalten aus Bereitschaft
- (21) Tasten < / >**
Lautstärke,
Zeigerbewegungen waagerecht

Tasten ^ / v
zum Umschalten auf andere Programmplätze,
Zeigerbewegungen senkrecht

Taste ^
zum Einschalten aus Bereitschaft
- (22) Taste E**
zum Speichern,
zum Einstellen der Normwerte für Bild und Ton
- (23) Taste i**
Information,
Vorwahltaste
- (24) Taste C/S**
schaltet die Kanaleingabe ein,
schaltet ATS ein
- (25) Taste AUX**
Vorwahltaste im Videotext-Betrieb
- (26) Tasten - ⊕ +**
Farbstärke
- (27) Tasten - ☀ +**
Helligkeit
- (28) Rote Taste**
zurück auf vorhergehende Videotextseite

Grüne Taste / ⏻
schaltet auf die nächste Videotextseite,
Uhrzeit

Gelbe Taste
keine Funktion

Blaue Taste / R
keine Funktion
- (29) Taste TV / 📺**
schaltet von Fernseh-Betrieb auf Videotext-Betrieb und zurück
- (30) Taste 🗣**
Tonstop,
Audio-Anzeigenfeld
- (31) Zifferntasten 0 ... 9**
zum Wählen der Programmplätze,
zum Einschalten aus Bereitschaft,
zum Wählen von Seitennummern im Videotext-Betrieb
- (32) Taste 0/AV**
zum Einschalten des Programmplatzes AV,
zum Einschalten aus Bereitschaft

Contents

Technical features and important notes	
Technical features of your TV set	21
For your protection	21
What could be the problem?	21
Cleaning your TV set	21
Setting up and connecting your TV set	22
First-time operation	
Switching the set on	23
Storing stations with „ATS“	23
Selecting other TV programs	23
Adjusting the volume	23
General operating instructions	
Switching the TV set on	24
Switching the set off	24
Instant-on feature	24
Selecting another channel	24
TV station indicator	24
Adjusting the volume	25
Audio mute	25
Adjusting the brightness	25
Adjusting the colour intensity	25
Adjusting the contrast	25
Adjusting the sound	26
Clock	27
Activating the Sleep Timer	27
Teletext	
What is teletext?	28
Important note	28
Switching to teletext operation	28
Selecting teletext pages	28
Selecting teletext pages without entering the page number	28
Double letter size	29
Watching TV while using teletext	29
Teletext pages with subpages	29
Answer check	29
Stop function	29
Quick selection of some teletext functions	29
Switching back to TV operation	29
What can you hook up to your TV set?	
Video set or satellite receiver	30
Decoder	30
Video playback via the antenna jack	31
Headphones	31
Storing new TV stations	32
Altering the sequence of stored stations	33
What to do, when ...?	
Picture and/or sound are disturbed	34
The picture and/or sound settings are heavily detuned	34
The TV channels 10-99 cannot be switched on	34
Connections	35
Control buttons on the remote control unit	36

Technical features and important notes


Technical features of your TV set

Programming:	99 TV channels available and 1 for AV
Connectors at front panel:	1 video jack (Cinch input) 2 audio jacks (Cinch inputs) 1 headphone jack (stereo jack 3.5 mm ø) (All jacks can be covered.)
at rear panel:	1 Euro-AV jack (21 pins)
Special features:	ATS (Auto Tuning System) Teletext Sleep Timer The TV switches to the stand-by mode automatically after a pre-programmed time. Hotel service mode
Power supply:	220-240 V~, 50/60 Hz Control range from 190 V to 264 V
Power consumption:	80 Wh approx. during operation 8 Wh approx. in stand-by mode
TV receiver:	Channels 01 to 99, and special channels S01 to S99
Television standards:	TV standard B/G and H, colour standard PAL and SECAM, audio standard FM, FM stereo and NICAM TV standard L/L', colour standard SECAM, audio standard AM and NICAM TV standard I, colour standard PAL, audio standard FM and NICAM TV standard D/K/K', colour standard SECAM and PAL, audio standard FM, FM stereo and NICAM
Audio output stages:	2 x 8 W (max.) 2 x 4 W (RMS)
Dimensions:	796 (w) x 540 (h) x 471 (d) mm

For your protection

- Protect your TV set from exposure to moisture.
This will prevent electrical shorts and possible shocks.
Do not place anything containing water, such as a vase of flowers, on top of the TV set.
- Do not attempt to open the back of the TV set.
Unplug the unit and refer to a dealer for any repair work required.
- During electrical storms, the TV set could be damaged if lightning strikes the antenna or the power supply directly.
This can be prevented if you pull both the antenna and the power supply plugs.

What could be the problem?

The remote control only operates at short range or the display >  BATTERY < appears on the screen. The battery probably needs replacing.



Protect our environment!
Do not dispose of dead batteries with other household rubbish!

Please return them to your dealer or take them to a toxic waste site.

Cleaning your TV set

Use only a damp cloth to clean the TV set cabinet. Do not use any abrasive cleansing materials.

Wipe the screen with a damp chamois cloth.

Setting up and connecting your TV set

Setting up your TV set

Make sure that no bright light or sunshine falls directly onto the screen. This will result in pale colours and detract from the picture quality.

We recommend lighting the area directly behind the TV set slightly at night. This will protect your eyes from any damage due to the extreme contrast between the TV picture and the background.

Avoid magnetic fields

The TV set should never be placed beside anything emitting a strong magnetic field, such as loudspeakers or motors. These magnetic fields could cause coloured spots to appear on the screen.

Should this happen, switch off the TV set and move it farther away from the magnetic source.

After about 15 minutes, when the TV set has cooled down, switch it on again and the coloured spots should have disappeared.

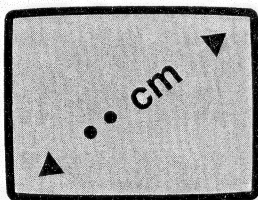
Air circulation

Make sure that there is always enough space around the set for adequate air circulation. Do not place the set beside a radiator and ensure that the air vents in the back of the set are not covered in any way.

Inadequate air circulation around the set may result in overheating and damage.

Viewing distance

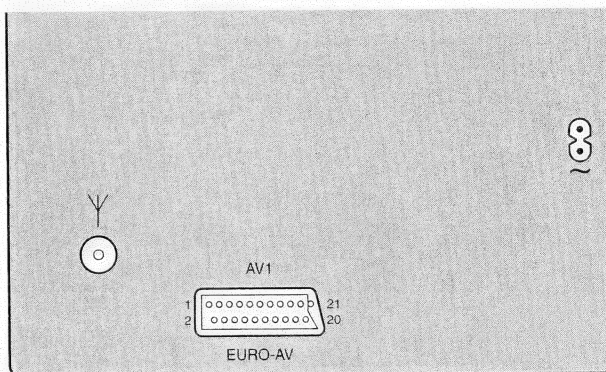
In order to be able to see the picture well and still protect your eyes, it is important to choose the correct viewing distance. This distance depends on the size of the picture screen. If you multiply the screen's diagonal by five, this will give you the correct viewing distance.



Connecting the antenna

Connect the house antenna to the antenna input jack marked Υ on the back of the set.

If you also want to hook up a video recorder to your set, first connect the house antenna with the antenna input on the video recorder. Then connect the antenna output on the video recorder to the antenna input Υ on the TV set.



Power supply

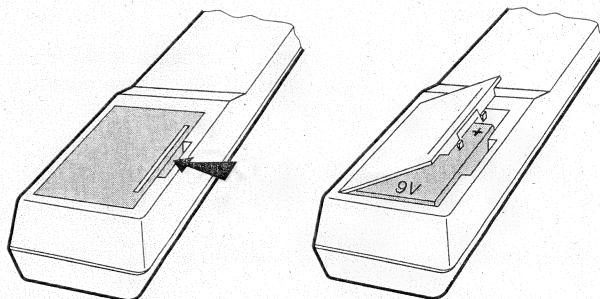
Plug your TV set with the enclosed cable into a 220-240 V~ wall outlet.

If you have also hooked up a video recorder as described above („Connecting the antenna“), then plug it into the wall outlet as well. The video recorder must be connected to the mains socket in order for the TV set to function properly.

Important!

Only use the enclosed power cable or the original Blaupunkt spare parts for the connection of your TV set.

Inserting the battery into the remote control unit



First-time operation

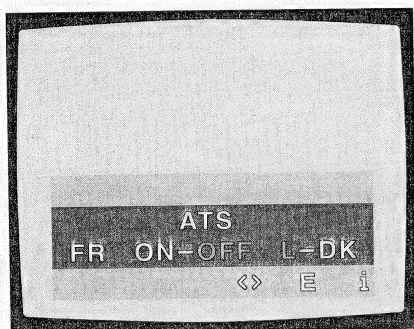
Switching the set on

Press the **OI** power switch on the set.
The indicator next to the power switch will light up and the screen will become bright after a few seconds.

Storing stations with „ATS“

ATS is a system which searches for and stores television stations automatically.

Press and hold down the **C/S** button until this display field appears.



ON or **OFF** is red.

If the TV set is used in France, **ON** must be red.

If the TV set is used along the border with France, **OFF** and **L** must be red.

For using the TV set in a country of Eastern Europe, **OFF** and **DK** must be red.

For other countries, **OFF** must be red. Either **L** or **DK** can be red.

Switch over by pressing the **<** or the **>** button.

Press the **E** button and the channel search process starts. It searches through all TV ranges and stores each station found.

If the channel search process is completed, you will see the TV program stored on channel 1.

Selecting other TV programs

Press the **^** button to switch forwards and the **v** button to switch backwards from one TV channel to another.

Adjusting the volume

Press and hold down the **<** or **>** button until you have reached the desired volume.

General operating instructions


Switching the TV set on

Press the power switch marked **OI** in order to switch the set on.

If the TV mode was active when switching the set off with the **OI** button, the programme stored on channel preset 1 will appear on the screen after some seconds.

If the unit was switched to stand-by before disconnecting the TV, the stand-by mode will be activated again. The indicator will light up.


Switching the set off


You can switch off the set by pressing the button  on the remote control unit, if you do not want to watch TV for a while. The set remains in the stand-by mode and the indicator will keep on lighting.

The set will switch into this stand-by mode automatically 10 minutes after closedown, or in case of system breakdown of that station.

If the set will not be used for a longer period of time, for example overnight, then turn it off using the power switch **OI**.

Instant-on feature

You can switch the set on by remote control by pressing any of the number buttons or by pressing the button **Δ**,  or **0/AV**.

- If you use the number buttons, then the corresponding channel will immediately be tuned in.
- If you use the **Δ** or  button, then the set will tune into the last channel you were watching.
- If you use the **0/AV** button, then the set will tune in the AV channel.

Selecting another channel

Use the number buttons or the button marked **Δ** or **∇** to select the channel you wish to watch.

Using the number buttons

For channels 1 to 9 press buttons **1** to **9**.

To switch on channels with two digits, first press the tens digit and while this digit is still illuminated, press the ones digit. For channel 10, for example, first press the **1** and then the **0**, for channel 23, first press the **2** and then the **3**, etc.

Attention!

If you have problems tuning into the channels 10 to 99, please refer to the section „What to do, when ...?“ on page 34.

Using the button marked **Δ** or **∇**

You can also press the buttons **Δ** or **∇** to move one channel forwards or back, respectively.

Attention!

You can use the **Δ** or **∇** button only to switch on occupied channel preset positions. As soon as you have reached an unoccupied one, the AV channel will follow and then again channel preset 1.

Using the buttons on the TV set

The buttons **P ∇/Δ** on the TV set can also be used to select channels.

TV station indicator

Each time you select another TV channel, the display will briefly show you either the number of that channel.

If you want this indicator to appear on the screen permanently, press the **i** button.

It is also briefly displayed whether the current TV program is broadcast in mono, stereo or with two-channel sound.


General operating instructions

Adjusting the volume


Press and hold the < or > button down, until the desired volume has been reached.


Each change of the volume setting will be stored automatically. The volume selection is set for all of the channels.

Adjusting the volume on the TV set


The buttons  < / > on the TV set can also be used to adjust the volume.

Audio mute

If you would like to switch off the sound, for example while making a telephone call, then press the  button. A crossed out loudspeaker symbol will appear in the upper right corner of the screen.

Press the  button again to restore the sound. The sound will also be restored if you switch to another channel.

Adjusting the brightness

Use the  - or + button.

The new setting will be stored automatically.

Adjusting the colour intensity

Use the  - or + button.

The new setting will be stored automatically.

Adjusting the contrast

Press the **i** and **E** button one after the other.

Adjust the contrast by pressing the < or > button.

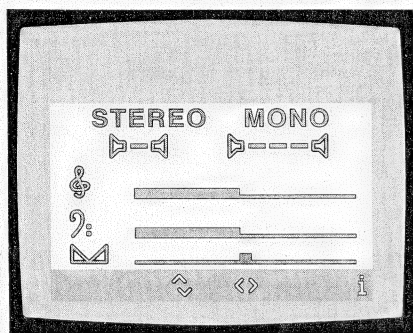
The new setting will be stored automatically.

General operating instructions

Adjusting the sound

To adjust the sound, you must activate the audio display field before.

Press the **i** and the **↔** button one after the other. The display field appears on the screen.



Mono, stereo and two-channel sound

Depending on the type of the current telecast the following is indicated:

MONO (mono programme)

No adjustments possible.

STEREO MONO (stereo programme)

If the reception of telecasts with stereo sound is interfered, you may switch over to mono.

Press the **<** or **>** button. **MONO** becomes red.

By pressing button **<** or **>** once again the set will switch back to **STEREO**.

After the set is turned on, it will automatically switch to **STEREO** if a stereo programme is received.

If you want to switch over to mono permanently, adjust the set to **MONO** and then press the **E** button. **MONO** now becomes yellow.

To return to stereo sound, press the **E** button and switch to **STEREO**.

DUAL A B

(Programmes with two sound tracks, for example the dubbed or the original version of a film.)

Switch from sound channel **A** to **B** or from **B** to **A** by pressing the buttons **<** or **>** repeatedly.

After the set is switched on, it will automatically switch to sound channel **A**, when it receives a programme with two-channel sound.

Width of base (spatial sound)

Press the **Λ** or **V** button until the symbol **↔** becomes red. By pressing the **<** or **>** button, you can achieve an effect similar to setting the loudspeakers of a stereo further apart. Press the **<** or **>** button again to return to the previous setting.

After the set is switched on, this basic setting is always adjusted.

Adjusting the treble, bass or balance

Press the **Λ** or **V** button repeatedly until the symbol for the desired adjustment becomes red (**♫** for treble, **♬** for bass, **↔** for balance).

Alter the setting by pressing the **<** or **>** button.


The new setting will be stored automatically.


The audio display field will disappear by pressing the **i** button.

General operating instructions

Clock

The teletext decoder built into this set allows you to have the clock displayed in the picture. For this it is necessary that the programme currently received actually transmits teletext.

Press the button marked  and the clock will appear in the upper right-hand corner of the picture.

Press the  button again and the clock will disappear from the screen.

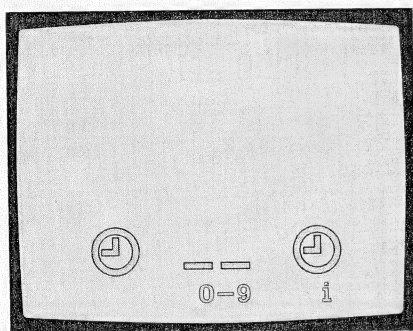
The clock will disappear automatically, if you select another TV channel.

Activating the Sleep Timer

With the Sleep Timer function you can enter a pre-determined operating time between 01 and 99 minutes after which the TV set will switch off automatically.

Press one after the other button **i**, **E** and then **i** again.

The display shown below will be faded into the picture for approximately 5 seconds.



During this period programme the desired operating time using the numeric buttons.

After the entry the display will disappear automatically.

Teletext

What is teletext?

Teletext is the additional information which television stations transmit at the same time as they broadcast television programmes.

With the help of a teletext decoder in your TV set, you can make this information visible on your TV screen.

Teletext appears in the form of text and graphics, or as subtitles for TV programmes, as an aid to the hearing-impaired.

Teletext is transmitted by pages.

The pages are numbered.

These pages can be selected using the remote control.


Important note:

If the antenna signal is less than perfect, then the teletext pages may not appear as they should, even though the TV set works properly.

This is especially the case if the TV picture shows interference or if ghost pictures appear.

In this case have your antenna checked.

Switching to teletext operation

Press the button marked **TV** / .

Page 100 (teletext contents) will appear when you switch for the first time from TV operation to teletext. Otherwise, the page selected last appears.

You can also move to page 100 by pressing the **i** button.


Selecting teletext pages

Your teletext decoder can receive up to 899 pages.

Enter the page number using the number buttons.

The page number selected will appear in the upper left-hand corner of the screen.

The page will appear on the screen as soon as it has been found.

To move one page forward press the **green** button (.

You can move one page back by pressing the **red** button.

Selecting teletext pages without entering the page number

Test this function with the help of page 100, the list of contents.

Press the button marked **V** or **^**.

A rectangular flashing cursor will appear on the first or the last page number of the list of contents.

Move the cursor by pressing the buttons **^** or **V** to the desired page number and select it by pressing button **E**.


This page will appear.

If this page also contains page numbers, then proceed again as described above, etc.

Double letter size

You can select double letter size for teletext pages.

Press the **AUX** button. A line containing different symbols will appear at the bottom of the screen.

Move the blue marker by pressing the button **<** or **>** to  **↑** and press the button marked **E**.

First the **upper** half of the page will be displayed. Press this button again to see the **lower** half of the page.


If you press button **E** again, the page will reappear in **normal** letter size.


Watching TV while using teletext

You can switch to normal TV operation while you are using the teletext function.

This is useful, when you have selected a page which is constantly being updated by the TV station, for example sports news.

Press the **AUX** button. A line containing different symbols will appear at the bottom of the screen.

Move the blue marker by pressing the button **<** or **>** to  **X** and press the button marked **E**.

Now you can watch TV. As long as the symbol  can be seen in the upper left-hand corner of the screen, no update of the teletext message has taken place.

When a new message is received, then the corresponding note will be displayed.

Press button **E** and the updated page will appear on the screen.

This is also useful, if you would like to watch TV until the teletext page selected is found. When this is the case, the corresponding page number is displayed in the upper left-hand corner of the screen.

Teletext pages with subpages

If the teletext message is longer than one page, the remaining text is shown on subpages of the same page number.

Subpages are indicated by **>>** or **⇔** in the lower right side of the screen and, for example, by **01/10** in the top right-hand corner. **01/10** means the first of ten subpages.

The subpages appear automatically one after the other. You have no influence on the speed with which they page through.

If you want to select one subpage in particular, press the **AUX** button. A line containing different symbols will appear at the bottom of the screen.

Move the blue marker by pressing the button **<** or **>** to **/00** and then press the button marked **E**.

250 / 0001 will appear, for example, in the lower part of the screen.

Use the number buttons to enter the number of the desired subpage, for example **0009**.


The subpage selected will appear on the screen as soon as the TV station transmits it, and will remain there until you select a new subpage or enter a new page number.

In order to select a new teletext page, first press the button marked **E** once.

Answer check

Answers to puzzles and riddles or **VPS information** in the programme tables do **not** appear when you select the corresponding page.

Press the **AUX** button. A line containing different symbols will appear at the bottom of the screen.

Move the blue marker by pressing the button **<** or **>** to  **?** and press the button marked **E** to have the answers shown.

Press the button marked **E** again to return to the original setting.

Stop function

The contents of the selected page will no longer be updated and the subpages will no longer be paged through.


Press the **AUX** button. A line containing different symbols will appear at the bottom of the screen.


Move the blue marker by pressing the button **<** or **>** to **STOP** and press button **E**.

STOP will appear at the top of the screen.

Press the button marked **E** again to resume normal functioning.

Quick selection of some teletext functions

Double letter size, press button  **+**.

Teletext with subpages, press button  **-**.

Answer check, press button **>**.

Stop function, press button **<**.

Switching back to TV operation

Press the button marked **TV** / .

What can you hook up to your TV set?

Video set or satellite receiver

You can connect different pieces of video equipment such as a video recorder, camcorder, CD video unit or a satellite receiver to the TV set.

The TV is equipped with a Euro-AV jack on the rear panel and a video jack (Cinch) on the front including the two corresponding audio jacks (Cinch).

If the unit you wish to connect is provided with an Euro-AV jack, use an Euro-AV cable to connect it to the Euro-AV jack of your TV set.

If the unit you wish to connect is provided with Cinch jacks, use a cable with Cinch connectors.

Important!

If you use the Euro-AV jack, do not connect any other unit at the front side and vice versa.

In order to activate video reproduction via the Euro-AV jack or via the jacks at the front side of your TV set, press the button marked **0/AV**.

If the piece of equipment you wish to connect is only provided with an antenna jack, continue with section „Video playback via the antenna jack“ on the next page.

If no such jack is provided on your equipment, please contact your local dealer. He knows which special cables and adapters are required.

Please note:

During operation via the Euro-AV jack, picture settings such as the volume or brightness are adjusted just like you know it from the TV.

For the AV channel you can set individual values differing from those of TV operation.

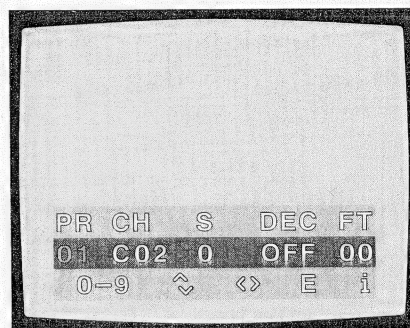
When switching over from one operating mode to the other, the stored settings will be activated automatically.

Decoder (for scrambled programmes like Premiere, Teleclub, etc.)

A number of TV stations transmit scrambled programmes at some time of the day. In order to decode these programmes you need to connect a decoder, which you can rent from your local dealer.

Use an Euro-AV cable to connect the decoder to the Euro-AV jack of your TV set. The jack must be prepared for decoder operation.

Switch on the TV channel offering the scrambled programme. Press the button marked **C/S** and the display field will appear on the screen.



Press the **<** or **>** button until the word **OFF** below **DEC** becomes red.

Switch from **OFF** to **ON** by pressing the **^** or **v** button.

Then press the **E** button. The display field for the next preset position will appear on the screen.

By pressing the **i** button the display field disappears.

You can recognise a "prepared" channel preset position from the dot behind the **P** in the channel preset display (e.g. **P. 1**)

If you wish to receive several scrambled programmes, adjust them as described above.

What can you hook up to your TV set?

Video playback via the antenna jack

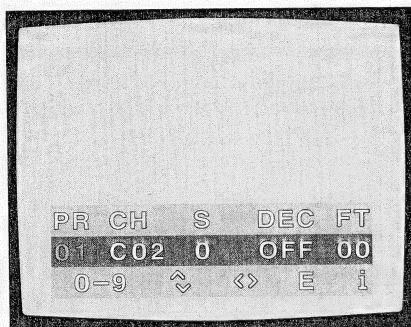
This mode of operation can only be recommended for video equipment which has neither video nor audio output jacks.

In order to be able to operate the video equipment via the antenna jack, the TV set must be tuned to a channel used by the video recorder.

Most video equipment uses **channel preset 36**.

You will find this information in the operating instructions for your video equipment.

Activate the playback mode of the connected video equipment. Press the button marked **C/S** and the display field will appear on the screen.



The number below **PR** is red. Use the **▲** or **▼** button to select a free channel preset position.

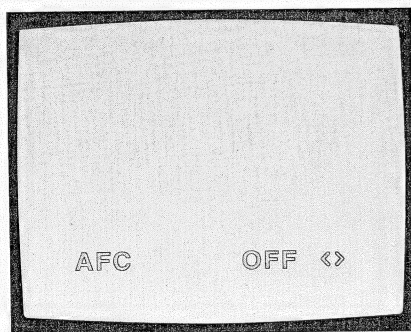
Press the **>** button once. The **C** or **S** below **CH** becomes red. Choose **C** by pressing the **▲** or **▼** button.

Press the **>** button and the channel number becomes red. Use the numeric buttons to enter channel number **36**.

Then press the **E** button. The display field for the next channel preset position appears on the screen.

The display will disappear by pressing the **i** button.


Now switch on the automatic fine tuning function by pressing one after the other button **i**, button **E** and then button **i** twice. The following display will appear in the lower part of the screen for approximately 5 seconds:

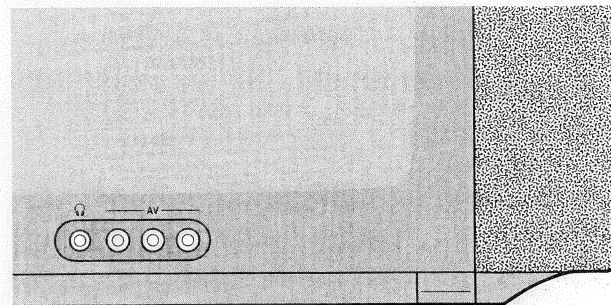


Within this time period press the **<** or **>** button to switch from **OFF** to **ON**.

Always select this TV channel for video playback.

Headphones

You can connect stereo headphones to the jack marked  (impedance 4 ... 600 ohms).




The headphones must be equipped with a 3.5 mm ø Cinch stereo connector.

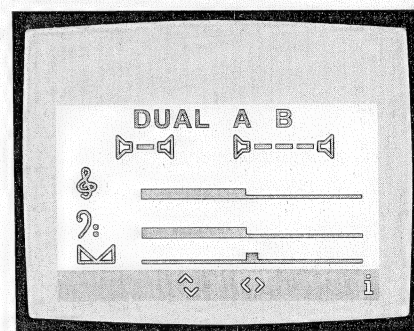
The TV loudspeakers will be switched off as soon as the connector is plugged in.

Use the **<** or **>** button to alter the headphones volume. The new setting will be stored automatically.

Programmes with two-channel sound

If you are watching a programme broadcast in two-channel sound, then you can receive audio channel **A** or **B** over the headphones.

Press the **i** and the  button one after the other. The audio display field will appear on the screen.

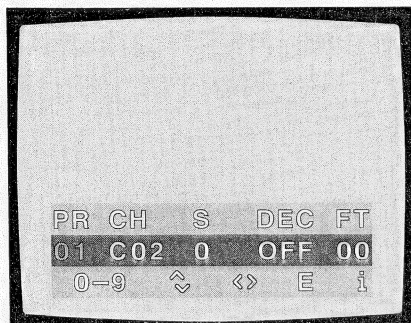


Switch from audio channel **A** to **B** and vice versa by pressing the **<** or **>** button repeatedly.

Press the **i** button and the display field will disappear.

Storing new TV stations

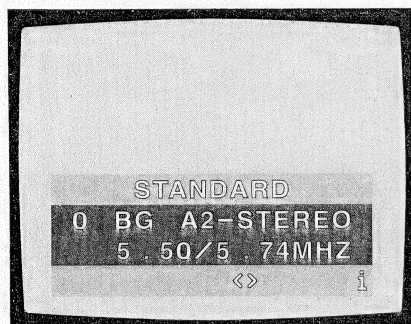
Press the **C/S** button and the display field will appear.



The number indicated below **PR** is red. Use the **^** or **v** button to select a free channel preset position.

Then press button **<** or **>** until the number below **S** becomes red.

Press button **^** or **v**. A new display field will appear.



Press button **<** or **>** repeatedly to switch to the television standard of the TV station.

- 0 BG A2-STEREO**
5 . 50/5 . 74 MHZ
(e.g. for German, Austrian, Dutch stations)
- 1 L AM**
6 . 50 MHZ
(e.g. for French stations)
- 2 I FM/NICAM**
6 . 00/6 . 552 MHZ
(e.g. for British, Irish stations)
- 3 DK A2-STEREO**
6 . 5/6 . 258 MHZ
(e.g. for Czech stations)
- 4 BG FM/NICAM**
5 . 50/5 . 85 MHZ
(e.g. for Belgian, Danish, Norwegian, Swedish, Finnish, Spanish, Portuguese stations)
- 5 L AM/NICAM**
6 . 50/5 . 85 MHZ
(e.g. for French stations)
- 6 DK A2-STEREO**
6 . 50/6 . 742 MHZ
(e.g. for Chinese stations)

7 DK FM/NICAM 6 . 50/5 . 85 MHZ

(currently no stations available)

Press the **i** button. The previous display field will appear again.

Press button **<** or **>** until **C** or **S** below **CH** becomes red.

C stands for the standard channels 01 to 99.

S stands for the special channels S01 to S99.

If you know the channel of the new station to be stored, switch to either **C** or **S** using the **^** or **v** button.

If you do not know the new channel, leave the setting under **CH** as it is.

Press the **>** button and the channel number will become red. Enter the corresponding channel number using the numeric buttons.

In case of a one-digit channel number press first the numeric button **0**.

If you do not know the channel number, press the **^** or **v** button in order to start the channel search function. Search tuning will stop when a channel is found. Repeat starting the search function until you have found the desired station.

Press the **E** button. The display field for the next channel preset will appear on the screen.

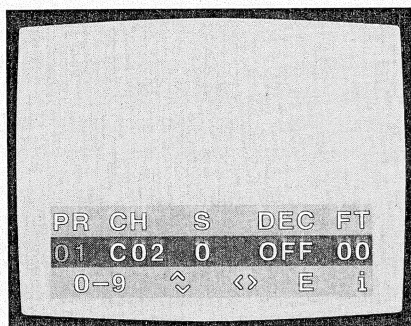
If you want to tune in another new station, proceed as described above.

Press the **i** button and the display field will disappear.

Altering the sequence of stored stations

You can alter the sequence of stations by moving a stored one to another channel preset position.

Press the **C/S** button and the display field will appear.



The channel preset position is indicated below **PR**.

Use the **▲** or **▼** button to activate the preset position of the stored station you wish to move to another channel preset.

Now enter the new position on which the station is going to be stored using the numeric buttons.

In case of a one-digit channel number press first the numeric button **0**.

Then press the **E** button in order to store the entry. The display field for the next channel preset position will appear.

If you want to alter the preset position of another station, proceed as described above.

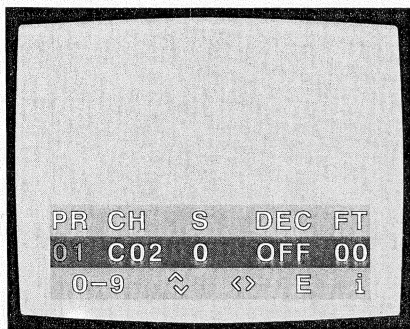
Press the **i** button and the display field will disappear.

What to do, when ...?

Picture and/or sound are disturbed

The TV station reception is focused by an automatic fine tuning function. Depending on your location, the reception of individual programmes might still be poor. It may be possible to improve it.

Select the preset channel whose tuning you wish to alter. Press the **C/S** button and the display field will appear.



Press the **<** or **>** button until the digits below **FT** become coloured.

Hold down the **^** button for some seconds and then press the **v** button. Look at the picture while doing so.

Once you have achieved the best possible picture quality, quit this mode by pressing the **E** button. The display field for the next channel preset position will appear.

Press the **i** button to switch it off.

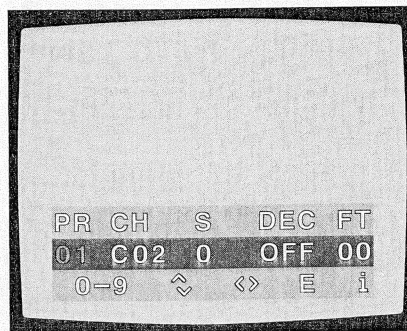
The picture and/or sound settings are heavily de-tuned

Press the **E** button twice in order to reset the picture and sound settings to the values adjusted at the factory.

The TV channels 10-99 cannot be switched on

If any of the channel presets 1 to 10 has remained free, then all TV channels with two digits are blocked.

Store a TV channel of your choice on this preset channel. Press the **C/S** button and the display field will appear.



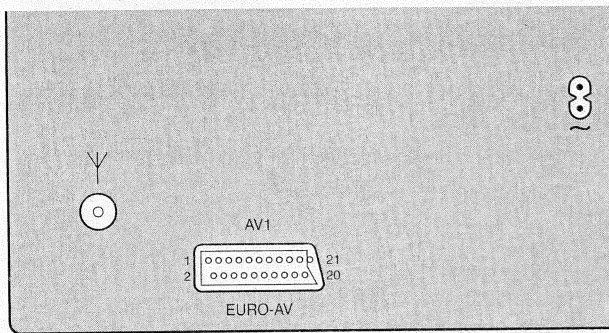
Now switch to the corresponding channel preset by pressing the **^** or **v** button.

Press the **<** or **>** button until the channel number below **CH** becomes red.

Use the numeric buttons to enter an arbitrary channel number and then press the **E** button. The display field for the next channel preset will appear.

Press the **i** button so that the display field disappears from the screen. Now it is also possible to switch on the two-digit TV channels.

Connections



Antenna jack Y

For terrestrial and cable TV stations

Euro AV jack

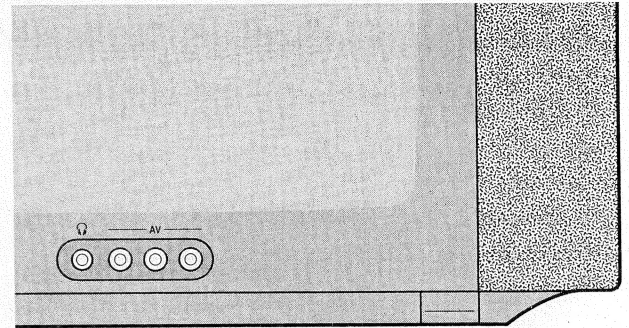
Input and output jacks for audio and video signals

Input jacks for RGB signals

Pinning of the jack:

- 1 = output audio signal, right channel
- 2 = input audio signal, right channel
- 3 = output audio signal, left channel
- 4 = ground
- 5 = ground, blue
- 6 = input audio signal, left channel
- 7 = input blue
- 8 = input for switching voltage
(12 V for reproduction, otherwise 0 V)
- 9 = ground, green
- 10 = free
- 11 = input green
- 12 = free
- 13 = ground red
- 14 = free
- 15 = input red
- 16 = input blanking
- 17 = ground video
- 18 = ground blanking
- 19 = output video signal
- 20 = input video signal or
input synchronous signal for RGB operation
- 21 = plug ground connection

Mains connection



Headphone jack

Stereo jack, 3.5 mm ø

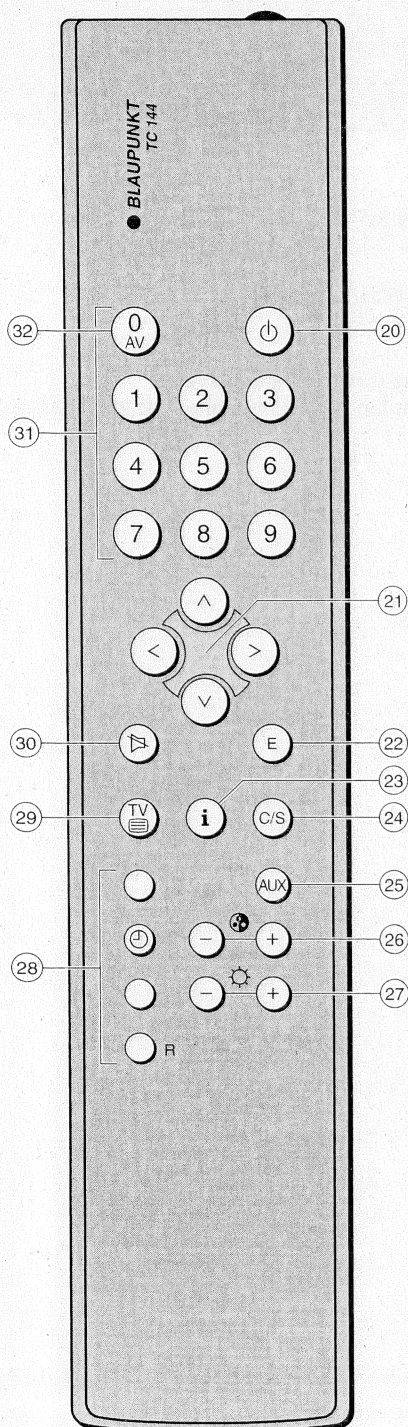
Video jack (Cinch, yellow)

Input of video signals

Audio jacks (Cinch, white and red)

Audio input, left and right channel or left channel for mono sound.

Control buttons on the remote control unit



- 20 Button**

Off switch, the set remains in the stand-by mode.
Instant-on from stand-by mode.
- 21 Buttons**

Volume control,
horizontal cursor control

Buttons

To select TV channels,
vertical cursor control

Button

Instant-on from stand-by
- 22 E button**

To store settings and
to reset to the standard picture and sound values.
- 23 i button**

Information,
preselection button
- 24 C/S button**

To switch on a channel or ATS
- 25 AUX button**

Preselector button during teletext operation
- 26 Button** **+**

Colour intensity
- 27 Button** **+**

Brightness
- 28 Red button**

Return to previous teletext page

Green button

Forward to next teletext page,
clock

Yellow button

No function

Blue button / **R**

No function
- 29 Button**

Switches from TV mode to teletext mode and vice versa
- 30 Button**

Audio mute,
Audio display field
- 31 Number buttons 0...9**

Channel selection,
instant-on from stand-by,
teletext page number selection
- 32 Button** **0/AV**

Selection of channel AV,
instant-on from stand-by